



Condizioni Generali di Air-Dynamic SA

Premessa

Air-Dynamic SA (di seguito denominata «Air-Dynamic») è una società svizzera con sede legale a Lugano. Offre servizi in elicottero e jet privato da/per la Svizzera e verso qualsiasi destinazione nel mondo.

Prenotando un volo in elicottero o un trasferimento in jet con Air-Dynamic, il passeggero o la parte che ordina un volo (di seguito denominata il «Cliente») accetta automaticamente, salvo rifiuto, le presenti Condizioni Generali («CG»). Le disposizioni relative al trasporto previste dal diritto aeronautico nazionale e internazionale si applicano in via sussidiaria.

I DISPOSIZIONI GENERALI

1. Ambito di validità delle Condizioni Generali di Air-Dynamic

Le presenti Condizioni Generali si applicano a tutte le operazioni di trasporto che un Cliente concorda con Air-Dynamic. Eventuali deroghe devono essere indicate per iscritto per essere valide.

2. Ambito di validità delle condizioni generali dei Partner

La fornitura di pacchetti o di servizi separati da parte di altri operatori o società di servizi (di seguito denominati i «Partner») crea esclusivamente un rapporto contrattuale diretto tra il Cliente e il Partner in relazione ai servizi forniti da quest'ultimo. A tale riguardo si applicano le condizioni generali stabilite dal Partner.

3. Conclusione del contratto ed esecuzione del volo programmato

Il contratto di trasporto si considera concluso quando viene effettuata una prenotazione, per iscritto o verbalmente. A fini probatori, Air-Dynamic può confermare per iscritto una prenotazione verbale.

L'esecuzione del programma di volo è subordinata all'ottenimento di tutte le autorizzazioni necessarie, comprese le autorizzazioni al decollo e all'atterraggio, PPR, slot, diritti di traffico, nonché alla presenza di condizioni meteorologiche idonee, salvo circostanze particolari.

4. Prezzo del charter e costi aggiuntivi

4.1. Prezzo del charter

4.1.1. Il Prezzo del Charter comprende i costi operativi dell'aeromobile, inclusi equipaggio, carburante e manutenzione, navigazione aerea, tasse di rotta e di avvicinamento, tasse aeroportuali e di handling, indennità dell'equipaggio, catering standard a bordo (salvo diversa indicazione nella Quotazione del Charter) e rinfreschi, giornali e riviste, assicurazioni passeggeri e merci, tasse passeggeri, alloggio e trasporto dell'equipaggio.

4.1.2. Tutti gli altri costi non sono inclusi nel Prezzo del Charter e dovranno essere pagati dal Noleggiante al Vettore in aggiunta, salvo diversa indicazione nella Quotazione del Charter. In particolare, a titolo esemplificativo e non esaustivo, il Prezzo del Charter esclude: qualsiasi costo relativo a estensioni del viaggio e modifiche non comprese nella Quotazione del Charter e ritardi, indipendentemente dal fatto che tali modifiche al Programma di Volo dipendano da richieste del Noleggiante e/o dei passeggeri, oppure da ragioni di sicurezza, operative, tecniche o meteorologiche (esclusi i costi di riparazione dell'Aeromobile, ma inclusi i costi per organizzare un aeromobile sostitutivo); costi derivanti da richieste del Noleggiante e/o dei passeggeri; aumenti del prezzo del carburante e altri aumenti di costo intervenuti dopo la data della Quotazione del Charter;

supplementi carburante e assicurativi; costi di de-icing, costi di hangaraggio dovuti al meteo o ad altre ragioni; incrementi della categoria antincendio aeroportuale; catering oltre lo standard; costi di pulizia straordinaria; trasporto passeggeri a terra; accesso a lounge e terminal VIP; costi aeroportuali fuori dagli orari ordinari; costi di comunicazione tramite satcom o altri mezzi di comunicazione.

4.1.3. Inoltre, il Noleggiante dovrà pagare al Vettore una commissione di esborso del 15% su tutti i servizi di terzi (ad eccezione dell'alloggio e del trasporto dell'equipaggio e dei costi di de-icing) non inclusi nella Quotazione del Charter.

4.2 I listini prezzi, le informazioni indicate in brochure, pubblicità sui media, ecc. sono validi per il relativo anno solare, ma possono essere soggetti a modifiche e i prezzi sono basati sulla disponibilità al momento della prenotazione.

4.3 Air-Dynamic si riserva il diritto di adeguare i prezzi in caso di aumento dei costi del cherosene, licenze aeronautiche/piloti, tasse di atterraggio, modifica della rotta e simili.

4.4 Il Cliente dovrà versare il saldo del Prezzo del Charter ad Air-Dynamic entro cinque (5) giorni lavorativi prima della partenza e, in ogni caso, prima della partenza. Qualora il denaro non risulti visibile sul conto prima della partenza, dovrà essere fornita una carta di credito a garanzia. Nel caso in cui il pagamento non sia pervenuto sui conti e non venga fornita una carta di credito a garanzia con importo bloccato nel sistema, il volo non sarà effettuato.

4.5 Il pagamento del Prezzo del Charter dovrà essere effettuato nella valuta indicata in quotazione, che sarà Euro, Franchi Svizzeri o altra valuta concordata preventivamente tra le parti, senza deduzioni o compensazioni, salvo diverso accordo scritto tra le parti. Tutti i prezzi si intendono espressi in Franchi Svizzeri o Euro. Dollari USA, Sterline o altra valuta locale possono essere concordati dalle parti per reciproca convenienza. Qualora un volo sia quotato in Franchi Svizzeri, Air-Dynamic ha il diritto di stabilire il tasso di cambio.

4.6 Salvo che il pagamento del Prezzo del Charter venga effettuato entro 7 giorni dalla quotazione del prezzo, Air-Dynamic si riserva il diritto di riaddebitare al Cliente eventuali fluttuazioni dei tassi di cambio applicabili alla valuta quotata.

4.7 Ai fini della presente sezione, il rispetto dei termini è essenziale e il mancato pagamento autorizza Air-Dynamic ad annullare o sospendere il Volo programmato senza responsabilità e senza pregiudizio del diritto di Air-Dynamic di richiedere al Cliente le somme rimaste insolute.

4.8 Qualora il pagamento non sia pervenuto sul conto di Air-Dynamic alla scadenza, saranno dovuti interessi sull'importo scaduto pari al 5% per mese o frazione di mese, con capitalizzazione mensile.

4.9 Qualora il pagamento venga effettuato con carta di credito, il Cliente non potrà successivamente contestare il pagamento quando la relativa fattura/estratto conto sarà emessa dalla società della carta di credito. In caso di pagamento con carta di credito, il Cliente dovrà fornire ad Air-Dynamic copia fronte e retro di una carta di credito valida, unitamente al documento di identità e al modulo firmato fornito da Air-Dynamic. I pagamenti con carta di credito saranno soggetti a un costo amministrativo aggiuntivo del 4%.

4.10 Un'assicurazione viaggio per eventuale recesso non è inclusa nel prezzo. I Clienti sono responsabili della stipula della propria assicurazione per annullamento viaggio e per problematiche legate al COVID.

4.11 I voucher sono validi per un periodo definito da concordare con il Cliente. Non saranno liquidati in contanti. Le offerte promozionali non possono in alcun caso essere cumulate con altri sconti.

4.12 Gli animali domestici sono generalmente ammessi a bordo degli aeromobili; tuttavia, è necessario ottenere una riconferma per ciascun volo, poiché alcuni proprietari potrebbero non approvarli, e sarà addebitato un costo speciale di pulizia (di norma tra 300 € e 600 €). Inoltre, i proprietari degli animali sono interamente responsabili di qualsiasi danno verificatosi, del trasporto dell'animale in una gabbia adeguata e dei relativi documenti e vaccinazioni richiesti da ciascun Paese. Il proprietario dovrà fornire ad Air-Dynamic, su richiesta, un valido certificato di assicurazione di responsabilità civile o qualsiasi altra garanzia che Air-Dynamic, a propria esclusiva discrezione, possa richiedere. Il proprietario è responsabile di tutti i danni causati dagli animali a bordo dell'aeromobile, incluse eventuali perdite consequenziali e danni puramente patrimoniali.

5. Diritto del pilota di impartire istruzioni

5.1 Il pilota, in qualità di comandante del mezzo, è autorizzato a impartire istruzioni a tutti i Clienti. Tutti i Clienti devono attenersi alle sue istruzioni e a quelle di qualsiasi altro membro dell'equipaggio. Qualora un Cliente non segua tali istruzioni, sarà responsabile delle conseguenze del proprio comportamento.

II TRASPORTO DI PERSONE

6. Tipo di elicottero o jet

6.1 Il tipo di elicottero o jet selezionato al momento della prenotazione non è vincolante. Air-Dynamic si riserva il diritto di impiegare, se necessario, un diverso tipo di elicottero o jet della stessa categoria e standard dell'aeromobile prenotato, senza aumento o riduzione del costo per il Cliente.

7. Conferma di volo

7.1 Air-Dynamic emetterà Conferme di Volo scritte, individuali o di gruppo, in conformità al contratto di trasporto prima del volo.

7.2 Qualora circostanze insolite rendano impossibile per Air-Dynamic emettere una Conferma di Volo scritta, si applicheranno le limitazioni previste nelle presenti Condizioni Generali.

8. Bagagli

8.1 Air-Dynamic trasporterà i bagagli nei limiti dello spazio disponibile, in conformità alle dimensioni del vano cargo dell'aeromobile e alle restrizioni e limitazioni di peso e bilanciamento.

8.2 Quando più Clienti viaggiano in gruppo, i limiti di peso possono essere aggregati. In ogni caso, il peso totale può variare da viaggio a viaggio in base a considerazioni di pianificazione del volo, che tengono conto anche della distanza, del numero di persone/bagagli e del tipo di aeromobile.

8.3 In caso di voli in elicottero, per ragioni di sicurezza (ad esempio a causa dei limiti di peso), Air-Dynamic può organizzare l'invio separato dei bagagli alla destinazione concordata, via terra o via aerea. I costi di tale trasporto aggiuntivo saranno a carico del Cliente.

8.4 Il Cliente è responsabile di fornire, prima della partenza, informazioni complete su tipo, dimensioni, numero e peso dei bagagli; la fattibilità dell'imbarco dei bagagli sarà riconfermata da Air-Dynamic.

8.5 Air-Dynamic non si assume responsabilità in caso di perdita o danneggiamento di bagagli o oggetti personali. Eventuali costi di trasporto di oggetti "smarriti e ritrovati" saranno a carico del Cliente.

9. Ritardi, cancellazioni, modifiche del programma da parte di Air-Dynamic

9.1 Air-Dynamic si riserva il diritto di cancellare un volo per ragioni tecniche e/o meteorologiche e/o operative (AOG). È nel suo interesse individuare la soluzione più appropriata per risolvere il problema e trovare un aeromobile alternativo, possibilmente della stessa categoria, per effettuare il volo; tuttavia, Air-Dynamic non sarà ritenuta responsabile qualora non trovi un aeromobile alternativo per lo stesso orario e/o giorno, né per eventuali costi extra, danni o perdite.

9.2 Qualora il volo venga ritardato o posticipato per ragioni tecniche, meteorologiche od operative, o per altre ragioni al di fuori del controllo di Air-Dynamic, Air-Dynamic non sarà responsabile per alcun danno o perdita. Air-Dynamic non assume alcuna responsabilità per la coincidenza con voli successivi.

9.3 Una modifica del programma o della rotta per ragioni tecniche, meteorologiche od operative può richiedere un adeguamento del prezzo, che sarà a carico del Cliente.

9.4 Qualora Air-Dynamic debba interrompere prematuramente un volo per ragioni tecniche o meteorologiche, Air-Dynamic trasporterà il passeggero, a propria scelta, con un altro mezzo di trasporto, al punto di partenza, a un aeroporto alternativo o alla destinazione, il prima possibile. Se viene scelto il ritorno al punto di partenza, Air-Dynamic riorganizzerà il volo il prima possibile e i costi

extra saranno concordati reciprocamente, senza pregiudizio per eventuali futuri accordi tra Air-Dynamic e il Cliente. Ogni ulteriore pretesa è esclusa.

9.5 Se, prima della partenza, Air-Dynamic informa il Cliente che il volo potrebbe dover essere interrotto per ragioni meteorologiche e il Cliente accetta tale rischio, il Cliente dovrà pagare il proseguimento del viaggio verso la destinazione e/o il ritorno al punto di partenza con qualsiasi altro mezzo di trasporto. Anche qualora il volo venga interrotto, il Cliente sarà tenuto a corrispondere ad Air-Dynamic il prezzo concordato per il trasporto più ogni altro costo sostenuto da Air-Dynamic, inclusa una commissione per il servizio aggiuntivo.

9.6 Qualora il volo venga cancellato per ragioni non imputabili al Cliente, Air-Dynamic rimborserà il prezzo pagato per la prenotazione/pacchetto qualora sia stato impossibile offrire un servizio sostitutivo appropriato presso la località. Ogni ulteriore pretesa è esclusa. Per i voli andata e ritorno e per qualsiasi volo basato su voucher, il volo sarà differito a un momento successivo. Ogni ulteriore pretesa è esclusa.

9.7 Qualora Air-Dynamic sia colpevolmente inadempiente, il Cliente dovrà concedere ad Air-Dynamic un adeguato termine supplementare per l'esecuzione. Le richieste di risarcimento danni potranno essere avanzate solo se l'inadempimento di Air-Dynamic è dovuto almeno a colpa grave da parte di Air-Dynamic. Lo stesso si applica qualora Air-Dynamic non sia in grado di eseguire la prestazione per ragioni di cui è responsabile. In entrambi i casi, la responsabilità è limitata al danno o perdita diretta. Ogni ulteriore obbligo di risarcimento danni è espressamente escluso.

9.8 Qualora il volo rimanga pianificato e sorgano costi extra per tempi di attesa, inclusi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, costi causati da tempi di de-icing, ritardi degli slot, hangaraggio aggiuntivo, parcheggio dell'Aeromobile/Elicottero e altri costi aeroportuali aggiuntivi, nonché spese per equipaggio e pilota relative ad alloggio, pasti e rinfreschi necessari, tali costi extra saranno addebitati al Cliente.

9.9 La risoluzione/cancellazione del volo può avvenire in qualsiasi momento a discrezione assoluta di Air-Dynamic se:

- è necessario per ragioni di safety o security oppure per evitare una violazione di condizioni regolamentari o statutarie nello Stato in cui il volo parte o atterra, oppure il cui spazio aereo viene utilizzato;
- il trasporto può mettere in pericolo la sicurezza o la salute oppure pregiudicare in modo non insignificante il benessere dell'equipaggio, incluso, a titolo esemplificativo e non esaustivo, un rischio reale o presunto di infezione da Covid-19;
- il Passeggero ha rifiutato di sottoporsi a un controllo di sicurezza;
- la parte contraente non ha pagato la tariffa contrattualmente concordata indicata nel contratto di charter;
- il Passeggero non è in possesso di documenti di viaggio validi;
- il Passeggero danneggia intenzionalmente l'interno e/o l'esterno dell'aeromobile;
- il Passeggero molesta uno o più membri dell'equipaggio in modo sessuale o altrimenti inaccettabile;
- tale misura è necessaria per evitare un conflitto con le norme degli Stati di decollo, sorvolo e destinazione;
- la condotta personale, la condizione, lo stato di salute o lo stato mentale del Passeggero è tale per cui: la persona soffre di una malattia infettiva; la persona richiede un supporto speciale da parte della compagnia aerea che non può essere concesso dal comandante, oppure tale supporto causerebbe un disagio sproporzionato;
- la persona arreca disturbo sostanziale o ripetuto, oppure la sua presenza risulterà intollerabile per altri Passeggeri, ad esempio per abuso di droghe o ubriachezza;
- la persona espone sé stessa, altre persone o beni a pericolo;
- la persona o lo scopo del volo viola sanzioni ONU/USA/UE/Svizzera/Liechtenstein o qualsiasi altra sanzione.

9.10 Gli empty legs possono essere venduti a tariffe vantaggiose; tuttavia, sono soggetti a modifiche (quali giorno e orario) e/o cancellazione, poiché sono direttamente collegati al volo principale.

Air-Dynamic non sarà ritenuta responsabile di tali modifiche o interruzioni dei programmi.

10. Ritardo, cancellazione, modifiche del programma da parte del Cliente

10.1 Qualora la partenza venga ritardata perché il Cliente non è pronto a imbarcarsi all'orario concordato, Air-Dynamic non addebiterà costi extra se il ritardo non incide sui voli successivi. Qualora il ritardo superi il tempo di tolleranza comunicato da Air-Dynamic in conformità ai programmi giornalieri del jet/elicottero, nonché ai tempi di servizio dell'equipaggio e alla disponibilità di PPR e slot aeroportuali, Air-Dynamic ha il diritto di addebitare qualsiasi costo aggiuntivo causato o di rifiutare il servizio di trasporto passeggeri. Tutti i costi connessi al ritardo del Cliente, quali nuovo posizionamento degli aeromobili, orari di apertura degli aeroporti, cambio equipaggio, saranno addebitati al Cliente. Il tempo di attesa dell'equipaggio può generare spese che saranno comunicate da Air-Dynamic caso per caso.

10.2 In caso di cancellazione, il Cliente incorrerà nelle seguenti penali:

- “No show” o cancellazione 24 ore prima dell'orario di volo programmato: 100%;
- tra 24 e 72 ore prima dell'orario di volo programmato: 75%;
- da 72 ore fino a 7 giorni prima dell'orario di volo programmato: 50%;
- da 7 giorni fino a 14 giorni prima dell'orario di volo programmato: 30%;
- dalla conferma: 10%.

10.2.1 Qualora uno o più singoli voli indicati nel Programma di Volo vengano cancellati dopo l'inizio del Charter, la penale di cancellazione sarà sempre pari al 100% del Prezzo del Charter.

10.2.2 Se e nella misura in cui un sub-vettore sia coinvolto nel Charter, si applicheranno le penali di cancellazione del sub-vettore qualora siano superiori.

10.2.3 Il Vettore si riserva il diritto di richiedere ulteriori danni. L'eventuale saldo residuo di importi già pagati dal Noleggiante ai sensi della clausola 4 sarà rimborsato al Noleggiante dal Vettore.

10.2.4 L'orario di ricezione da parte del Vettore della comunicazione scritta di cancellazione sarà rilevante per determinare la percentuale di cancellazione applicabile.

Le ulteriori condizioni e costi di cancellazione dei Partner si applicheranno altresì in caso di pacchetti e servizi separati/individuali.

10.3 I prezzi del trasporto, dei pacchetti e/o dei servizi individuali/separati non includono l'assicurazione per i costi di cancellazione. Si consiglia al Cliente di stipulare un'assicurazione adeguata, salvo che tale copertura sia già in essere.

10.4 Qualora il Cliente apporti modifiche al programma (ad esempio riguardo a orari o rotta), Air-Dynamic si riserva il diritto di adeguare il prezzo.

10.5 Voli verso Paesi esteri / documenti di viaggio. Per i voli internazionali, il Cliente sarà responsabile di portare con sé i documenti di viaggio richiesti (passaporto) e ogni permesso di uscita e ingresso (visti) e documenti relativi al COVID in base ai requisiti governativi. Qualora un'autorità gli rifiuti l'uscita o l'ingresso, il Cliente sarà responsabile del pagamento dei costi e di eventuali multe.

10.6 Il Noleggiante non avrà diritto di cedere il beneficio del Contratto ad alcun altro soggetto senza il consenso scritto di Air-Dynamic.

11. Esclusioni e limitazioni di responsabilità

11.1 Salvo quanto espressamente previsto nelle presenti condizioni, Air-Dynamic non sarà responsabile nei confronti del Cliente e del Passeggero in alcun modo per qualsiasi perdita o danno (inclusi, senza limitazione, danni consequenziali o speciali). Air-Dynamic non sarà responsabile per danni incidentali o consequenziali subiti dal Cliente e/o dal Passeggero, inclusi mancati ricavi, mancati profitti o perdita di potenziale vantaggio economico, derivanti dal presente accordo o da qualsiasi sua violazione.

11.2 I Clienti e i passeggeri accettano espressamente che le obbligazioni di Air-Dynamic siano soggette alle norme nazionali e internazionali sulla limitazione di responsabilità del vettore aereo e/o sulla limitazione del risarcimento, nonché a tutte le altre disposizioni applicabili al vettore dello specifico Volo e stabilite dalle leggi nazionali e internazionali applicabili, inclusi, a titolo

esemplificativo e non esaustivo, il Decreto Federale sul Trasporto Aereo (LTrV) e le regolamentazioni internazionali applicabili (Convenzione di Montreal e Regolamenti del Consiglio Europeo nn. (CE) 2027/97, (CE) 889/2002, (CE) 785/2004 e (CE) 285/2010, o qualsiasi altra Convenzione applicabile in virtù della legge).

11.3 Le esclusioni e/o limitazioni di responsabilità applicabili al vettore saranno estese anche ad Air-Dynamic, nonché al personale del vettore, al personale o ai rappresentanti designati di Air-Dynamic e a qualsiasi persona giuridica i cui Aeromobili/Elicotteri siano utilizzati dal vettore per il trasporto, nonché ad agenti o rappresentanti responsabili di persone giuridiche. Nessun agente, dipendente o rappresentante del vettore ha il potere di modificare o eliminare alcuna disposizione delle presenti condizioni.

11.5 Tutte le pretese nei confronti di Air-Dynamic dovranno essere sollevate entro un mese dalla conclusione del Volo e in forma scritta; in caso contrario, la pretesa sarà considerata definitivamente prescritta/decaduta.

11.6 Il Cliente terrà indenne Air-Dynamic da tutte le pretese e spese (incluse spese e costi legali) relative a qualsiasi responsabilità di Air-Dynamic verso terzi (inclusi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, i passeggeri) per qualsiasi perdita o danno (inclusi costi e spese su base di piena indennità) derivanti da qualsiasi atto od omissione illecita del Cliente, dei suoi dipendenti o agenti, o di qualsiasi Passeggero trasportato per autorizzazione del Cliente, o per qualsiasi ragione o circostanza, fatte salve le eccezioni e disposizioni menzionate in tale paragrafo.

11.7 Fatta salva la responsabilità di Air-Dynamic relativa al trasporto aereo di passeggeri e merci, Air-Dynamic non avrà alcuna responsabilità verso il Noleggiante per morte o lesioni di qualsiasi passeggero verificatesi in relazione al Charter.

11.8 Il Cliente comprende e accetta che il programma può variare in base agli slot aeroportuali ottenuti e che l'intera operazione e le tempistiche sono soggette alla conferma degli slot aeroportuali e delle autorizzazioni di volo delle Autorità dell'Aviazione Civile lungo la rotta. A tale riguardo, Air-Dynamic non può garantire le tempistiche per l'ottenimento di tali autorizzazioni e, di conseguenza, ciò può causare modifiche agli orari del Charter Confermato.

11.9 Qualora il volo sia sub-noleggiato a qualsiasi altro Charter, si applicheranno le rispettive condizioni generali. Air-Dynamic non sarà ritenuta responsabile per copertura insufficiente dell'Aeromobile, né sarà responsabile ai sensi di qualsiasi contratto di trasporto stipulato tra il sub-charter e il cliente. Il cliente rinuncia a tutti i diritti di surrogazione nei confronti di Air-Dynamic e manleva Air-Dynamic da qualsiasi perdita e/o danno a beni, nonché da qualsiasi lesione personale e/o morte dei passeggeri da trasportare.

RESPONSABILITÀ E INDENNIZZO DA PARTE DEL NOLEGGIANTE; CHARTER BROKER

11.9 Il Noleggiante indennizzerà e manterrà indenne Air-Dynamic da qualsiasi perdita, danno e pretesa, nonché costi e spese che Air-Dynamic possa sostenere in relazione al Charter, in particolare con riferimento a danni arrecati dai passeggeri all'Aeromobile, o a seguito del fatto che un passeggero non sia in possesso di documento di identità, visto, certificato sanitario o altro documento richiesto durante il Charter, nella misura in cui tali perdite, danni, pretese, costi e spese non siano stati causati da colpa grave o dolo del Vettore o dei dipendenti, dirigenti e amministratori del Vettore.

11.10 Qualora un charter broker o agente firmi la Quotazione del Charter per conto del proprio mandante, il mandante sarà il Noleggiante ai sensi del Contratto di Charter, e il charter broker o agente sarà responsabile in solido con il proprio mandante per le obbligazioni previste nel Contratto di Charter.

12. Forza maggiore

12.1 Air-Dynamic si riserva il diritto di posticipare o dirottare il volo in qualsiasi momento, oppure di fornire al Cliente un altro Aeromobile/Elicottero simile a costi aggiuntivi a carico del Cliente, qualora il volo non possa essere effettuato con l'Aeromobile/Elicottero prenotato a causa di qualsiasi evento o serie di eventi rientranti nella definizione di Forza Maggiore, oppure quando la sicurezza del Cliente, dei passeggeri o dell'equipaggio dell'Aeromobile/Elicottero possa ragionevolmente essere ritenuta in pericolo, a discrezione del comandante. Air-Dynamic non è responsabile per danni o perdite derivanti, direttamente o indirettamente, in connessione con le circostanze sopra menzionate e non sarà responsabile per alcun danno subito dal Cliente o dai suoi passeggeri derivante da tale ritardo.

12.2 Qualora quanto sopra accada durante la rotta, qualsiasi costo derivante da tali modifiche o ritardi sarà fatturato separatamente al costo e diverrà pagabile dal Cliente, escluso il costo di riparazione dell'Aeromobile/Elicottero, ma incluso il costo di organizzazione di un Aeromobile/Elicottero alternativo.

13. Preparazione dei siti privati di decollo e atterraggio (per elicotteri)

13.1 Il Cliente accetta che i voli siano soggetti all'ottenimento di tutte le approvazioni richieste per decolli, depositi e atterraggi al di fuori di aeroporti e siti di atterraggio approvati, nonché per voli sopra aree densamente popolate. Il Cliente deve mettere tali approvazioni a disposizione di Air-Dynamic prima del volo, fornendo persone di contatto/coordinate o fotografie dei luoghi.

13.2 Il Cliente è responsabile di assicurare che i siti di decollo e atterraggio siano preparati in modo impeccabile e che la sicurezza sul posto sia garantita. Le persone non autorizzate devono essere impediti dall'accedere ai siti durante le operazioni di volo. Il Cliente dovrà assicurare che eventuali spettatori siano mantenuti alla distanza di sicurezza richiesta o oltre.

13.3 I siti privati di decollo e atterraggio devono essere, per quanto possibile, privi di polvere; gli oggetti sciolti devono essere rimossi o fissati al sito. Il downwash può raggiungere velocità comprese tra 120 e 180 km/h durante l'atterraggio e il decollo, nonché durante lavori di trasporto o assemblaggio/installazione. È espressamente esclusa ogni responsabilità da parte di Air-Dynamic per qualsiasi danno causato dal downwash a persone, animali o beni (veicoli, edifici, ecc.).

13.4 Il Cliente sarà responsabile del rispetto delle norme di sicurezza applicabili da parte del proprio personale e di tutte le altre persone che gestiscono il trasporto del carico o, ad esempio, delle persone interessate dalla sua installazione, o presenti nei siti di decollo e atterraggio. Il Cliente dovrà assicurare che tali persone siano dotate dei necessari dispositivi di sicurezza come specificato e dovrà assicurare che qualsiasi persona che non utilizzi tali dispositivi lasci i siti di decollo e atterraggio. Se tali norme vengono disattese, ogni responsabilità e pretesa di regresso nei confronti di Air-Dynamic sarà esclusa in caso di evento dannoso.

13.5 Per voli verso aree abitate, il Cliente dovrà informare i residenti di tali aree circa l'impiego dell'elicottero almeno cinque giorni in anticipo, comunicando loro luogo, ora e durata dell'impiego e natura del carico, nonché precauzioni di sicurezza quali chiusura delle finestre, chiusura delle persiane, fissaggio degli oggetti sciolti, messa in sicurezza degli animali, rimozione dei veicoli parcheggiati e indicazione del numero di telefono di Air-Dynamic.

14. Trasporto di merci pericolose, di valore o sensibili; danni

14.1 Le merci pericolose (quali esplosivi o sostanze chimiche) devono essere trasportate in conformità alle disposizioni IATA per le merci pericolose.

14.2 In relazione al trasporto di merci pericolose, il Cliente sarà responsabile di assicurare che tutti i dipendenti coinvolti nella preparazione o nel trasporto di tale carico siano stati formati come richiesto e siano in possesso delle licenze previste. Il Cliente dovrà presentare le relative licenze su richiesta.

14.3 Qualora il Cliente organizzi il trasporto di beni di valore il cui valore presunto non sia coperto dalla responsabilità legalmente prevista di 22 SDR (Diritti Speciali di Prelievo) per chilogrammo, il Cliente deve informare Air-Dynamic di tale circostanza prima della conclusione del contratto e deve pagare un supplemento o stipulare un'assicurazione speciale.

14.4 Qualora il Cliente organizzi il trasporto di beni sensibili (animali, apparecchiature delicate e apparecchiature sensibili a vibrazioni, temperatura e pressione, materiali delicati, piante, alberi, vetro e qualsiasi tipo di armi), il Cliente deve informare Air-Dynamic di tale circostanza prima della conclusione del contratto e, se del caso, deve pagare un supplemento o stipulare un'assicurazione speciale.

14.5 Qualora il Cliente o qualsiasi passeggero o animale collegato al Cliente danneggi l'aeromobile o parte di esso, Air-Dynamic addebiterà i relativi costi dopo l'esecuzione della riparazione, pulizia e rilascio della relativa documentazione.

14.6 Trasporto di minori. I passeggeri sono responsabili del comportamento del minore. I danni causati dal minore/dal seggiolino del minore nell'aeromobile e ai suoi interni potranno essere addebitati al Cliente. Air-Dynamic non è responsabile qualora un minore venga trasportato senza il consenso del suo rappresentante legale.

14.7 Salvo diversa indicazione nella Quotazione del Charter, non è consentito fumare a bordo dell'Aeromobile/Elicottero. Ciò include sigarette, sigarette elettroniche e Heets.

15. Voli internazionali / documentazione di importazione ed esportazione

15.1 Il Cliente dovrà ottenere tutta la documentazione di importazione ed esportazione richiesta per il trasporto internazionale di merci.

15.2 Per i voli internazionali, le normative estere applicabili all'operazione di un elicottero possono differire dalle normative svizzere.

15.3 Qualsiasi tassa, onere o altro costo connesso al trasporto di tali merci sarà a carico del Cliente.

16. Dati personali

Le autorità di alcuni Paesi possono richiedere che Air-Dynamic trasmetta loro specifici dati di viaggio relativi al viaggio del Passeggero per finalità di sicurezza e immigrazione. Air-Dynamic è autorizzata a trasmettere a tali autorità i cosiddetti dati Passenger Name Record (PNR), inclusi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, nome del Passeggero, data di nascita, indirizzo di residenza, numeri di telefono di contatto, informazioni sul compagno di viaggio, data della prenotazione, emissione del biglietto, informazioni di pagamento e itinerario di viaggio, informazioni relative ai bagagli, modifiche al PNR, ecc. I dati potrebbero essere trasferiti a Paesi in cui la protezione dei dati non è equivalente a quella prevista nel Paese di origine del Passeggero.

17. Clausola di salvaguardia, legge applicabile e foro competente

17.1 Clausola di salvaguardia. Qualora singole disposizioni delle presenti Condizioni Generali risultassero inefficaci, ciò non pregiudicherà l'efficacia delle altre disposizioni. Una disposizione inefficace dovrà essere interpretata, riformulata o integrata in modo da conseguire lo scopo previsto, nella misura consentita dalla legge.

17.2 Tutti i contratti di trasporto con Air-Dynamic, inclusi i contratti internazionali, sono regolati dalla legge svizzera. Il foro competente sarà la Svizzera, i cui tribunali avranno giurisdizione esclusiva in qualsiasi controversia insorta tra Air-Dynamic e il cliente. La versione legalmente vincolante delle presenti CG è la versione inglese. Qualora versioni in altre lingue contengano contraddizioni, incomprensioni o errori dovuti alla traduzione, in caso di dubbio prevarrà la versione inglese.

Il foro competente sarà Lugano, 01.02.2022